

imago  
wls

KSI6401000.xxx

**MANUALE D'INSTALLAZIONE**  
**Sirena da esterno wireless**

**INSTALLATION MANUAL**  
**Outdoor wireless siren**

**MANUEL D'INSTALLATION**  
**Sirène extérieure sans fils**



**Ksenia**  
security innovation

## INDICE

INTRODUZIONE.....	3
DATI TECNICI E FUNZIONALITÀ.....	4
IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI.....	5
PROCEDURA DI ACCENSIONE.....	6
FUNZIONAMENTO.....	6
PROCEDURA DI ACQUISIZIONE / ENROLLING.....	7
PROTEZIONE E SEGNALAZIONE DI SABOTAGGIO.....	7
INSTALLAZIONE.....	7
CERTIFICAZIONI.....	7

## INDEX

INTRODUCTION.....	10
TECHNICAL DATA.....	11
PARTS IDENTIFICATION.....	12
POWERING UP.....	13
FUNCTIONS.....	13
TAMPERS.....	14
ENROLLING.....	14
INSTALLATION.....	14
CERTIFICATIONS.....	14

## SOMMAIRE

INTRODUCTION.....	14
DONNEES TECHNIQUES.....	15
IDENTIFICATION DES PIÈCES.....	16
MISE SOUS TENSION.....	17
FONCTIONNALITÉS.....	17
AUTOPROTECTION.....	18
ENRÔLEMENT.....	18
INSTALLATION.....	18
CERTIFICATIONS.....	18

La sirena da esterno **imago wireless** è un avvisatore acustico e luminoso senza fili, di livello professionale che presenta un design unico ed esclusivo, estremamente compatto e sottile (*solo 6 cm nel punto di maggiore spessore*) unitamente ad una tecnologia d'avanguardia per ottenere prestazioni d'eccellenza con il massimo risparmio energetico: elevata pressione sonora, lampeggiatore LED da 1W e led di segnalazione ausiliaria ad alta efficienza e bassi consumi.

La sirena è gestita da due microcontrollori:

- Uno si occupa delle elaborazioni principali per la verifica di tutte le condizioni e l'esecuzione di tutte le azioni richieste;
- Uno per la gestione del canale RF (*Bidirezionale*) di comunicazione per la ricezione di comandi, invio di segnalazioni, diagnostica e quant' altro;

I due microcontrollori sono sincronizzati nelle loro elaborazioni da un opportuno scambio di informazioni. **imago wireless** da la possibilità di scegliere due modalità alimentazione; infatti per farla funzionare è possibile utilizzare:

1. un pacco batterie proprietario da 7,5V 8Ah, non ricaricabile (*che dovrà essere sostituito all'avvenuta scarica*) venduto separatamente come opzionale;
2. alimentatore esterno (12Vcc) e batteria tampone al Piombo 6V 1,2Ah

Lo stato di carica delle batterie ed eventualmente il livello dell'alimentazione esterna sono costantemente monitorate e l'eventuale guasto, scarica o mancanza vengono segnalate al sistema principale.

**imago wireless** è provvista di un sensore di temperatura che a fronte della configurazione prevista nel sistema in cui è inserita, può fornire tramite segnalazioni sul canale RF:

- il valore della temperatura letta;
- il superamento delle soglie eventualmente impostate.

**imago wireless** ha la possibilità di misurare il livello di ricezione del segnale RF. Durante la fase di manutenzione, se la posizione in cui si trova le permette una buona ricezione, **imago wireless** emette un segnale acustico ad ogni variazione degli Switch Antisabotaggio.

**imago wireless** presenta anche delle protezioni:

- per la connessione sul canale RF: essa deve comunicare periodicamente il suo stato verso il sistema in cui è configurata, la sua mancata comunicazione può generare una segnalazione di Allarme;
- per l'apertura del contenitore plastico o il tentativo di rimozione dal muro: il dispositivo monitorizza i microswitch previsti per questa funzione e qualora questi variano il proprio stato per l'apertura del contenitore plastico o per la rimozione forzata dello stesso dal muro, comunica tempestivamente questa variazione.

Essendo **imago wireless** un dispositivo wireless di tipo Bidirezionale, ogni suo invio di segnalazione verso il sistema di riferimento, esige un acknolege di riscontro e, se questo non dovesse essere ricevuto (*per i più disparati motivi*), il dispositivo ripete la segnalazione; come se ne può dedurre questo contribuisce ad aumentare in modo rilevante l'affidabilità del dispositivo nelle comunicazioni. **imago wireless** pur essendo di dimensioni estremamente ridotte, nasconde al suo interno un robusto sotto-coperchio metallico antisfondamento; inoltre il materiale materiale plastico (*polycarbonato di altissima qualità con protezione anti-UV*) utilizzato e il progetto sofisticato, ne garantiscono la resistenza nel tempo a tutti gli agenti atmosferici.

- Design ultra moderno con comoda e originale apertura a compasso
- Robusto contenitore (spessore minimo 3 mm) in policarbonato con pigmento anti-UV
- Coperchio disponibile in diverse soluzioni cromatiche (anche componibile)
- Fondo trasparente disponibile di colore: arancione, rosso e blu
- Robusto sotto-coperchio in metallo zincato (anti-sfondamento)
- Buzzer piezoelettrico ad alta potenza sonora (>100dBA – 1m)
- Trattamento di protezione ed isolamento di tutta l'elettronica (conformal coating)
- Tensione di alimentazione esterna: 9Vcc (min.) - 13,8Vcc (max) (alimentatore non incluso)
- Batteria tampone: 6Vcc – 1,2Ah (non inclusa)
- Batteria primaria: 7,5Vcc – 8Ah non ricaricabile (non inclusa)
- Range di temperatura operativa: -10° +55°C 95% umidità
- Grado di protezione: IP43
- Dimensioni (l x h x p): 195 x 330 x 60 mm
- Peso (senza batteria): Kg 1.200
- Comunicazione wireless Bidirezionale; frequenza canale 868MHz
- Portata RF: 300 m. in campo aperto
- Supervisione per diagnostica wireless (programmabile)
- Sensore di temperatura (escludibile)
- Gestione soglie di temperatura (programmabile)
- Gestione durata max allarme (programmabile)
- Configurazione uscita allarme come monostabile o bistabile
- Configurazione uscita led potenza come monostabile o bistabile
- Configurazione uscita led ausiliari monostabile o bistabile
- Segnalazione acustica livello RF OK

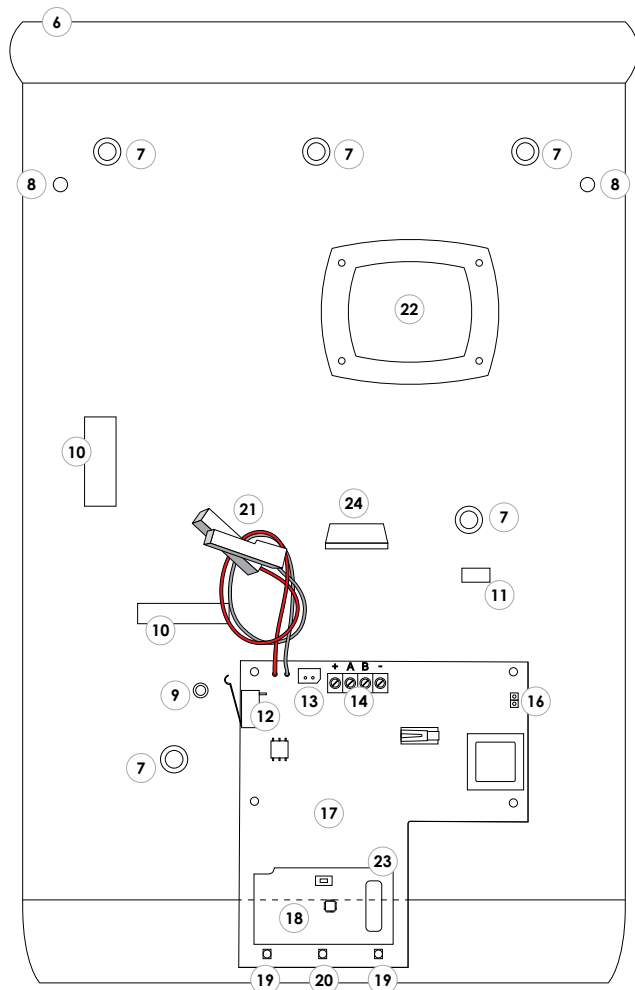
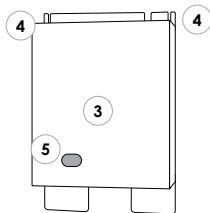
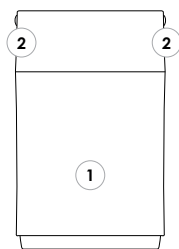
Nell'utilizzo della **imago** wireless alimentata con la batteria primaria non ricaricabile (7,5V - 8Ah), la durata prevista è di 3 anni nelle seguenti condizioni:

- 4 cicli giornalieri di accensione per i led ausiliari;
- supervisione non inferiore ai 5min.;
- 1 ciclo di allarme al mese della durata massima di 5min più 4 cicli di test;

**Note:**

1. A temperature inferiore ai -5 °C la sirena può generare una segnalazione di batteria scarica errata
2. Il funzionamento al di sotto di -5°C riduce sensibilmente la durata utile della batteria
3. Sostituire il pacco batteria utilizzando esclusivamente il modello KSI7207580.000
4. Una batteria può esplodere se trattata in maniera errata: non ricaricare, aprire o gettare sul fuoco

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI



- 1 Coperchio
- 2 Parni (2) in acciaio INOX
- 3 Sotto-coperchio in metallo zincato
- 4 Viti (2) di fissaggio sotto-coperchio
- 5 Asola per attivazione antisabotaggio
- 6 Fondo trasparente
- 7 Fori (5) di fissaggio fondo
- 8 Fori (2) di fissaggio sotto-coperchio
- 9 Foro per Anti-strappo
- 10 Mensola per batteria
- 11 Guida cavi (2)
- 12 Microswitch Sabotaggio: Antistrappo
- 13 Connettore per collegamento batteria non ricaricabile (KSI7207580.000)
- 14 Morsettiera per connessione alimentazione 12Vcc (\*)
- 15 Microswitch Sabotaggio: Antiapertura
- 16 Connettore buzzer
- 17 Scheda elettronica principale
- 18 Scheda elettronica interfaccia RF
- 19 LED (2) di segnalazione alta efficienza
- 20 LED centrale di potenza 1W
- 21 Cavi (2) r/n con faston per collegamento batteria al Pb
- 22 Buzzer di potenza (120 dB)
- 23 Etichetta SN dispositivo
- 24 Asola passacavi

(\*) La morsettiera prevede 4 ingressi, per collegare l'alimentazione si devono utilizzare esclusivamente i morsetti denominati (+) per connettere il polo positivo e (-) per connettere il polo negativo; gli ingressi (A) e (B) non sono utilizzati.

La programmazione dei dati necessari al funzionamento del dispositivo viene effettuata tramite il SW **basis**, contestualmente la configurazione della centrale **lares** in cui la **imago wireless** viene inserita. Effettuata l'operazione di messa in programmazione del dispositivo, i dati di configurazione gli saranno inviati appena effettuerà una qualsiasi segnalazione verso la **lares**, attraverso il canale RF di comunicazione.

All'accensione del dispositivo, il FW rileva automaticamente come esso è alimentato ed in base a questo la sirena varia la modalità di gestione delle uscite ad essa associate:

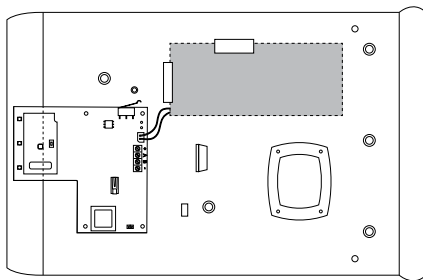
- Se **imago wireless** viene alimentata collegando la batteria non ricaricabile (KSI7207580.000) le uscite verranno gestite a prescindere dalla configurazione effettuata in questo modo:
  - Uscita Allarme: monostabile con tempo di ON pari al tempo Max di allarme deciso in programmazione (default: 3 min.);
  - Uscita Led Potenza: monostabile con tempo di ON pari a 20sec.;
  - Uscita Led Aux: monostabile con tempo di ON pari a 20sec.; questa modalità di funzionamento serve a preservare la durata della batteria.
- Se **imago wireless** viene alimentata con alimentazione esterna 12Vcc e batteria al Pb ricaricabile, la gestione delle uscite corrisponde a quanto previsto nella loro programmazione.

Nel piastrino contenente l'elettronica per la gestione della connessione Wireless, è presente un Led che viene acceso ogni qualvolta il dispositivo invia una segnalazione per notificare la variazione dello stato relativo al Sabotaggio e riceve l'Ack; oppure quando gli viene comandato dalla **lares** (ad esempio nei 10min. successivi all'ultima modifica dei dati di programmazione).

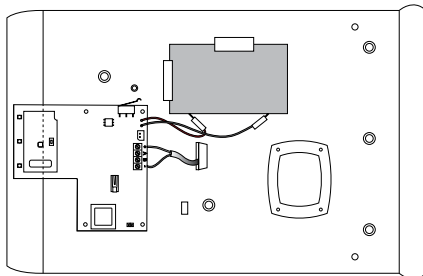
PROCEDURA DI ACCENSIONE

La procedura per effettuare l'accensione della **imago wireless** non prevede alcuna manovra particolare se non quella di collegare in modo esclusivo:

- Il connettore del pacco batterie KSI7207580.000 nell'apposito alloggiamento (13) e successivamente posizionare lo stesso nell'apposito alloggiamento (10) come mostrato nella seguente figura:



- I poli + e - di alimentazione (12Vcc) nell'apposita morsettiera (14) e la batteria al Pb di backup agli appositi cavi r/n terminati con faston (21) dopo averla posizionata nell'alloggiamento previsto (10) come mostrato nella seguente figura:



All'accensione, se i cablaggi sono stati effettuati correttamente, la sirena emetterà un singolo lampeggio del Led di potenza ed un breve suono del buzzer di potenza.

Per effettuare l'acquisizione/enroll della **imago wireless** nel sistema, seguire la procedura descritta:

1. Navigare nel menù di programmazione fino ad attivare la modalità 'Acquisizione'
2. Azionare lo switch frontale Antiapertura (*aprire e chiudere il coperchio della sirena*)
3. Confermare il S.N. del dispositivo

A questo punto, se la procedura è stata effettuata correttamente, il Led rosso dello schedino che gestisce la connessione RF si accenderà per conferma.

Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale di programmazione **lares**.

### PROTEZIONE E SEGNALAZIONE DI SABOTAGGIO

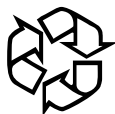
La sirena **imago wireless** dispone di due protezioni: una contro l'apertura del coperchio, l'altra contro la rimozione forzato dal muro su cui è stata fissata (*due interruttori in serie*). La sirena controllerà costantemente lo stato di questi due interruttori e comunicherà l'eventuale apertura di uno dei due interruttori alla **lares** in cui è in programmazione la quale poi previa programmazione potrebbe richiedere l'attivazione delle segnalazioni acustiche e luminose per segnalare il tentativo di sabotaggio.

### INSTALLAZIONE

La **imago wireless** va installata in un posto difficilmente accessibile per scoraggiare eventuali tentativi di effrazione; ovviamente dovendo prima o poi essere raggiunta per l'eventuale sostituzione della batteria non ricaricabile (*qualora venga alimentata con quest'ultima*) essa deve risultare comunque raggiungibile per un successivo intervento. La parete di fissaggio non deve presentare avvallamenti e/o sporgenze per non compromettere il funzionamento del meccanismo antisabotaggio. Per una corretta installazione, fare riferimento al paragrafo 'Identificazione delle Parti' e seguire le seguenti fasi:

1. Inserire i perni in acciaio (*in dotazione*) ed avvitare i dadi dall'interno evitando di serrare eccessivamente
2. Aprire il coperchio in policarbonato facendo leva sugli angoli con cacciavite piatto
3. Rimuovere il sotto coperchio metallico sfilandolo dall'alto, facendo attenzione a non danneggiare la scheda elettronica
4. Con un trapano forare i fori di fissaggio fondo (*il foro centrale in alto è già preforato per aumentare la facilità di installazione*)
5. Se si decide di alimentare la sirena con alimentazione separata 12Vcc, far passare il cavo che porta l'alimentazione attraverso l'apposita asola
6. Fissare con i tasselli tipo fisher compresi nella confezione, il fondo in policarbonato alla parete
7. Se si è scelta di alimentare la sirena con alimentazione esterna:
  - collegare il cavo di alimentazione alla morsettiera rispettando la corretta polarità;
  - posizionare e collegare la batteria al Pb da 6V 1,2Ah in caso contrario;
  - posizionare e collegare il pacco batterie non ricaricabile KSI7207580.000
8. Verificare la corretta accensione
9. Reinserrire il sotto coperchio partendo dall'alto e facendo attenzione a non danneggiare la scheda elettronica
10. Chiudere il coperchio a scatto

### CERTIFICAZIONI



RTTE  
1995/5/CE

The **imago** wireless outdoor siren is an acoustic and optical professional alarm that combines an unique, extremely compact and slim design (its maximum thickness is 6 cm.) with an advanced technology to obtain the best possible performance with the highest energy saving: high sound pressure, 1W LED blinker and auxiliary high-efficiency high efficiency warning LED.

The siren is handled by two microcontrollers:

- Main process microcontroller
- Communication microcontroller

**imago** wireless can use 2 different power supply systems:

1. A proprietary 7,5V 8Ah battery pack, not rechargeable (*that will must be replaced once discharge*) separately sold as optional;
2. External power supply (12Vcc) with 6V 1,2Ah backup acid lead battery

The status of the batteries charge and, if present, the level of external power supply are constantly monitored. Every power supply or battery failure or disconnection is reported to the main system.

**imago** wireless is equipped with a temperature sensor and communicate to the panel:

- the temperature value
- the programmed thresholds.

**imago** wireless can measure the level of RF signal reception. During the maintenance, if the siren is placed in a good wireless reception spot, **imago** beeps at each variation of the Tamper Switch.

**imago** wireless also presents protections:

- keep alive periodic signal
- Anti-opening and anti-removal tamper

Every communication from the **imago** wls to the main system will be repeated until acknowledged. Despite of its extremely small size, **imago** hides a sturdy metal lid-Chamber; also, the plastic material involved (*high quality polycarbonate with UV protection*) and the sophisticated design, guarantee durability in all weather conditions.



- Modern Design with original and convenient rotating opening
- Solid PC housing (*minimum thickness 3 mm.*) with anti-UV pigment
- Front available in different colors
- Transparent base available in different colors: orange, red and blue
- Strong metallic zinc-plated under-cover (*anti-smashing*)
- High acoustic power piezoelectric Buzzer (>100dBA @ 1m)
- Protective and insulating treatment of the PCB (*conformal coating*)
- Power Supply: 9V(*min.*) - 13.8V max (*not included*)
- Reloadable Backup battery: 6Vcc – 1,2Ah (*not included*)
- Un-reloadable Main battery: 7,5Vcc – 8Ah non-reloadable (*not included*)
- Operative temperature range: -10° +55°C 95% humidity
- Protection class: IP43
- Dimensions: 195 x 330 x 60 mm
- Weight (*without battery*): Kg 1.200
- Wireless bi-directional communication; 868MHz frequency
- RF Range: 300 m. in open air
- Supervision for wireless diagnostic (*programmable*)
- Temperature sensor (*excludible*)
- Temperature thresholds managing (*programmable*)
- Management of the maximum duration of the alarm (*programmable*)
- Alarm output configurable as Bistable or Monostable
- Power LED output configurable as Bistable or Monostable
- Auxiliary LED output configurable as Bistable or Monostable
- Acoustic signals of RF level OK

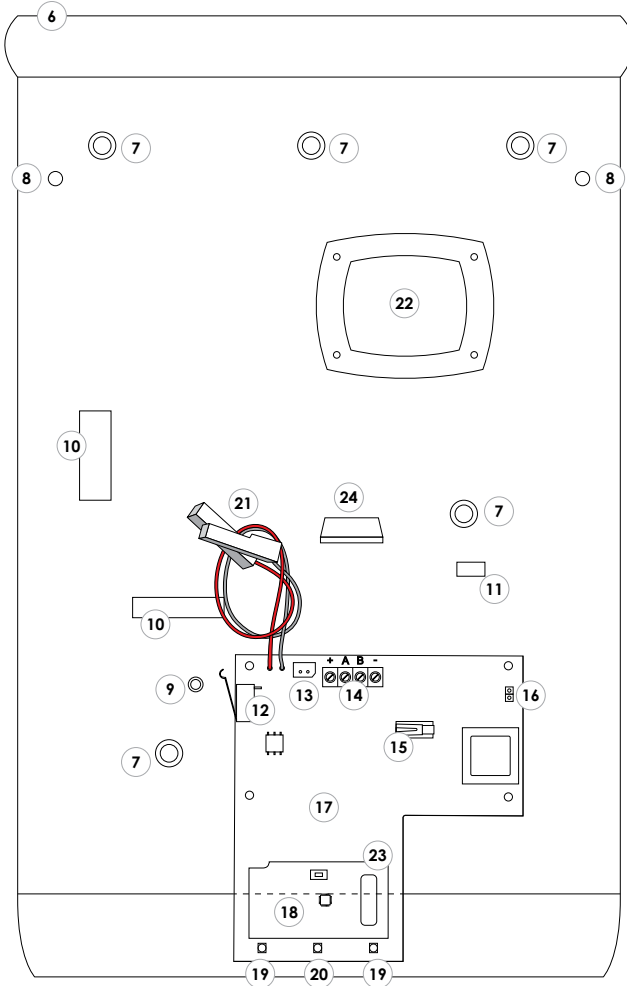
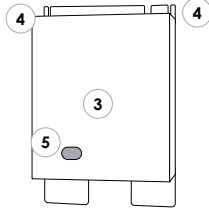
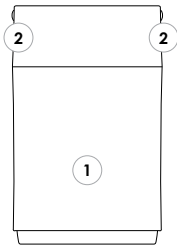
Using **imago** wireless powered with main battery (7,5V - 8Ah), the lifetime expectancy is up to 3 years in the following conditions:

- 4 daily cycles of turning on the auxiliary LEDs;
- Supervision interval programmed at 5 minutes;
- 1 monthly alarm cycle of 5 minutes each and 4 test alarm cycles;

**Notes:**

1. At temperatures below -5° C the siren may give a "wrong battery" message
2. Working below -5°C significantly reduces battery life
3. Replace the battery pack using only the model KSI7207580.000
4. A battery can explode if handled incorrectly – do not recharge, open or throw on a fire

## PARTS IDENTIFICATION



- 1 Cover
- 2 Stainless steel hinges (2)
- 3 Metallic zinc-plated undercover
- 4 Screws (2) for fixing the undercover
- 5 Eylet for sabotage tamper activation
- 6 Transparent base
- 7 Base locking holes (5)
- 8 Undercover locking holes (2)
- 9 Removal tamper hole
- 10 Battery base
- 11 Chock (2)
- 12 Tamper protection/anti-tear micro-switch
- 13 Non-reloadable battery (KSI7207580.000) connector
- 14 Power supply terminal blocks 12Vcc (\*)
- 15 Tamper protection: Anti-opening
- 16 Buzzer connector
- 17 PCB - main board
- 18 PCB - RF interface
- 19 High efficiency LED (2)
- 20 Power central LED 1W
- 21 Cables (2) r/b with faston
- 22 Exponential Buzzer (120 dB)
- 23 SN label
- 24 Eyelet for cable pass-through

(\*) The terminal blocks has 4 inputs. Please use only + (positive) and - (negative) for the power supply. Do not use A and B blocks

## FUNCTIONS

The device programming and the panel configuration are made by **basis SW**. The siren manages the outputs as:

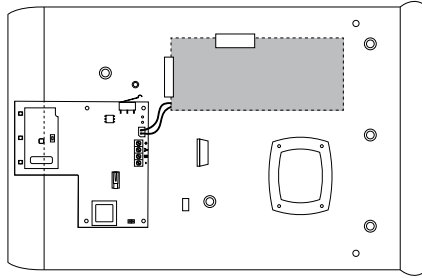
- If **imago** is powered with the non-rechargeable battery (*KS17207580.000*) the outputs will be managed as below, regardless the programmed configuration
  - Alarm output: monostable with the same ON time as programmed on the Panel (*default: 3 min.*)
  - Power LED output: monostable with fixed 20 sec. ON time
  - Aux LED output: monostable with fixed 20 sec. ON time; this function is designed to save battery
- If **imago** wireless is powered with external 12Vdc supply and rechargeable acid lead battery, it will manage the outputs as programmed

During the programming phase, every time the **imago** sends a tamper signal to the panel and it is acknowledged the red LED on the wireless PCN module will blink.

## POWERING UP

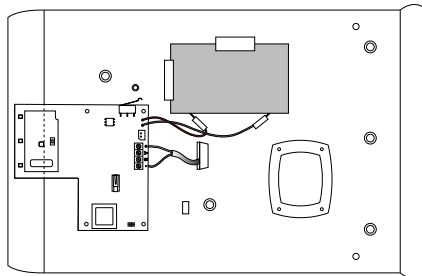
The procedure to power up the imago requires to respect at least one of the following steps:

- Connect the batteries to their connector **13** and place it on its base **10** as shown in figure



OR

- Connect the power supply poles + and - (12Vcc) to their clamps **14** and the acid lead backup battery to the respective cables with faston **21** after been placed on its base **10** as shown in figure



If wiring is correct, **imago** will show a single flash by the power LED and a short BEEP by the buzzer.

## ENROLLING

To enroll **imago** wireless on the system, please follow the procedure here below:

1. On the **ergo** keypad, browse the programming menu till the 'Enroll' mode
2. Move the front anti-opening switch (*open/close the cover of the imago*)
3. On the **ergo** keypad, confirm the S.N. of the device.

If enrolling is successfully made, the red LED on RF PCB module will turn on as confirmation

For any additional information, please see the **lares** programming manual.

## TAMPERS

The **imago** wireless siren has two protections: against opening the device and against forced removal from the wall on which was fixed (two switches in series). The siren constantly checks the status of these two switches and their eventual opening will be communicated to the **lares**. Then, subject to programming, **lares** may require the activation of acoustic and luminous signals to report the attempted sabotage.

## INSTALLATION

The **imago** wireless should be installed in a place hardly accessible to discourage any attempts of tampering; of course sooner or later having to be reached if non-rechargeable battery replacement (*if it is powered with the latter*), it must still be accessible for later intervention. The wall bracket must not show depressions and/or bosses in order not to compromise the operation of tamper mechanism. For a correct installation, please refer to the 'Parts identification' paragraph and follow the steps here below:

1. Insert the stainless steel hinges (*included*) and close the nuts (*please not tight*)
2. Open the polycarbonate cover using a plate screwdriver near the corners.
3. Remove the metallic undercover, paying attention to not damage the PCBA
4. Using a drill, bore the base fixing holes  
(*the central one is already made to make the installation easier*)
5. If you want to power up the device with direct 12Vdc supply, pass the cables through the eyelet
6. Fix the polycarbonate base with Fishers plug (*included*)
7. If you chose to use external supply:
  - A - Link the alimentation cable to the clamps following the correct polarity
  - B - Place and link the 6Vdc - 1.2Ah acid lead battery
    - Place and link the non-rechargeable battery pack KSI7207580.000
8. Verify the correct power up
9. Re-insert the undercover starting from the top and paying attention to not damage the PCBA
10. Close the cover

## CERTIFICATIONS



RTTE  
1995/5/CE

## RISPETTO DELL'AMBIENTE

imago wireless è stata progettata e realizzata con le seguenti caratteristiche per ridurre l'impatto ambientale:

1. Laminati senza Alogeno per circuiti stampati senza piombo
2. Basso assorbimento
3. Imballo realizzato per la maggior parte con fibre riciclate e materiali provenienti da fonti rinnovabili

L'installazione di queste apparecchiature deve essere effettuata a regola d'arte, in accordo con le norme vigenti. Queste apparecchiature sono state sviluppate secondo criteri di qualità, affidabilità e prestazioni adottati dalla Ksenia Security.

Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema almeno una volta al mese. Le procedure per il collaudo dipendono dalla configurazione del sistema.

Rivolgersi all'installatore del sistema per conoscere le procedure da seguire.

Ksenia Security Srl declina ogni responsabilità nel caso in cui le apparecchiature vengano manomesse da personale non autorizzato. Il contenuto di questo manuale può essere soggetto a modifiche, senza preavviso, e non rappresenta un impegno da parte della KSENIA SECURITY.

### Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (Direttive RAEE - WEEE)

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati\* o al rivenditore locale che può ritirare gratuitamente se l'utente acquista un altro prodotto nuovo di tipologia simile.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

Sono previste sanzioni molto elevate nel caso di irregolarità nel rispetto del Decreto Leg.vo 151/05.

\* Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

## ENVIRONMENTAL CARE

imago wireless has been specifically designed and manufactured for the environment respect as follows:

1. PCB laminates are brome and lead free.
2. Low consumption
3. Packaging realized mainly with recycled fibers and materials

The complete Declaration of Conformity for each Device can be found at: [www.kseniasecurity.com](http://www.kseniasecurity.com)

Installation of these systems must be carried out strictly in accordance with the instructions described in this manual, and in compliance with the local laws and bylaws in force. imago has been designed and made with the highest standards of quality and performance adopted by Ksenia Security. It is recommended that the installed system should be completely tested at least once a month. Test procedures depends on the system configuration. Ask to the installer for the procedures to be followed. Ksenia Security srl shall not be responsible for damage arising from improper installation or maintenance by unauthorized personnel. The content of this guide can change without prior notice from KSENIA SECURITY.

### Information for users: Disposal (RAEE Directive)

Warning! Do not use an ordinary dustbin to dispose of this equipment.

Used electrical and electronic equipment must be treated separately, in accordance with the relative legislation which requires the proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation of directives in member states, private households within the EU may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge\*. Local retailers may also accept used products free of charge if a similar product is purchased from them.

If used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, these must be disposed of separately according to local provisions.

Correct disposal of this product guarantees it undergoes the necessary treatment, recovery and recycling. This prevents any potential negative effects on both the environment and public health which may arise through the inappropriate handling of waste.

\* Please contact your local authority for further details.

L'**imago radio** ou **WLS** est une sirène extérieure professionnelle acoustique et optique qui combine une conception unique, extrêmement compacte et mince (son épaisseur maximale est de 6 cm.). Munie d'une technologie de pointe, elle obtient les meilleures performances possibles tout en maintenant une économie d'énergie maximale: une forte pression acoustique, LED 1W clignotant et à haut rendement, LED d'avertissement à haut rendement auxiliaire.

FR

La sirène est assurée par deux microcontrôleurs:

- microcontrôleur des fonctions principales
- microcontrôleur de communication

**imago wireless** peut utiliser 2 types d'alimentations différentes:

1. un pack de piles alcalines "propriétaire" de 7,5V 8Ah non rechargeables (devant être remplacé lorsque déchargées) vendu séparément comme option
2. Une alimentation externe permettant la charge de la batterie 6V 1,2Ah au plomb

L'état de charge des batteries et, le cas échéant, le niveau de l'alimentation externe sont surveillés en permanence. Tout échec d'alimentation ou déconnexion de batterie est signalé au système principal.

**imago wireless** est équipée d'un capteur de température et communique à la centrale:

- la valeur de la température
- les seuils programmés

**imago wireless** peut mesurer le niveau de réception du signal RF. Au cours de l'entretien, si la sirène est placée dans un bon endroit de réception sans fil, **imago** bipes à chaque variation de l'autoprotection.

**imago wireless** présente également des protections:

- signal périodique de fonctionnement
- Autoprotection anti-ouverture et anti-arrachement

Chaque communication des **imago wireless** à la centrale sera répétée jusqu'à ce que le message soit acquis. Malgré sa très petite épaisseur, **imago** cache un solide couvercle intérieur métallique. La matière plastique extérieure (polycarbonate de haute qualité avec protection UV) et la conception sophistiquée, garantissent la durabilité dans toutes les conditions météorologiques.

- Conception moderne à ouverture rotative originale et pratique
- Boîtier solide en PC (épaisseur minimale de 3 mm) Avec des pigments anti- UV
- Face avant disponible en différentes couleurs
- Base transparente disponible en différentes couleurs : orange, rouge et bleu
- Boîtier métallique zingué en sous- couverture (anti- écrasement)
- Haute puissance piézoélectrique acoustique Buzzer (> 100 dB @ 1m)
- Traitement de protection et d'isolation de la carte mère (revêtement conforme)
- Alimentation: 9V (min. ) - 13,8 V max (non incluse)
- Batterie de secours rechargeable : 6Vcc - 1,2 Ah (non inclus)
- Pack de piles non- rechargeables : 7,5 Vcc - 8 Ah non rechargeables (non incluses)
- Températures de fonctionnement : -10 ° +55 ° C 95% d'humidité
- Indice de protection : IP43
- Dimensions : 195 x 330 x 60 mm
- Poids (sans batterie) : 1.200 Kg
- Communication bi- directionnelle radio; Fréquence de 868MHz
- Distance RF : 300 m. en plein air
- Supervision du diagnostic radio (programmable)
- Capteur de température (dé-activable)
- Gestion des seuils de température (programmable)
- Gestion de la durée maximale de l'alarme (programmable)
- Sortie d'alarme configurable en bistable ou monostable
- Sortie LED de puissance configurable en bistable ou monostable
- Sortie LED auxiliaire configurable en bistable ou monostable
- Les signaux acoustiques de niveau couverture radio OK

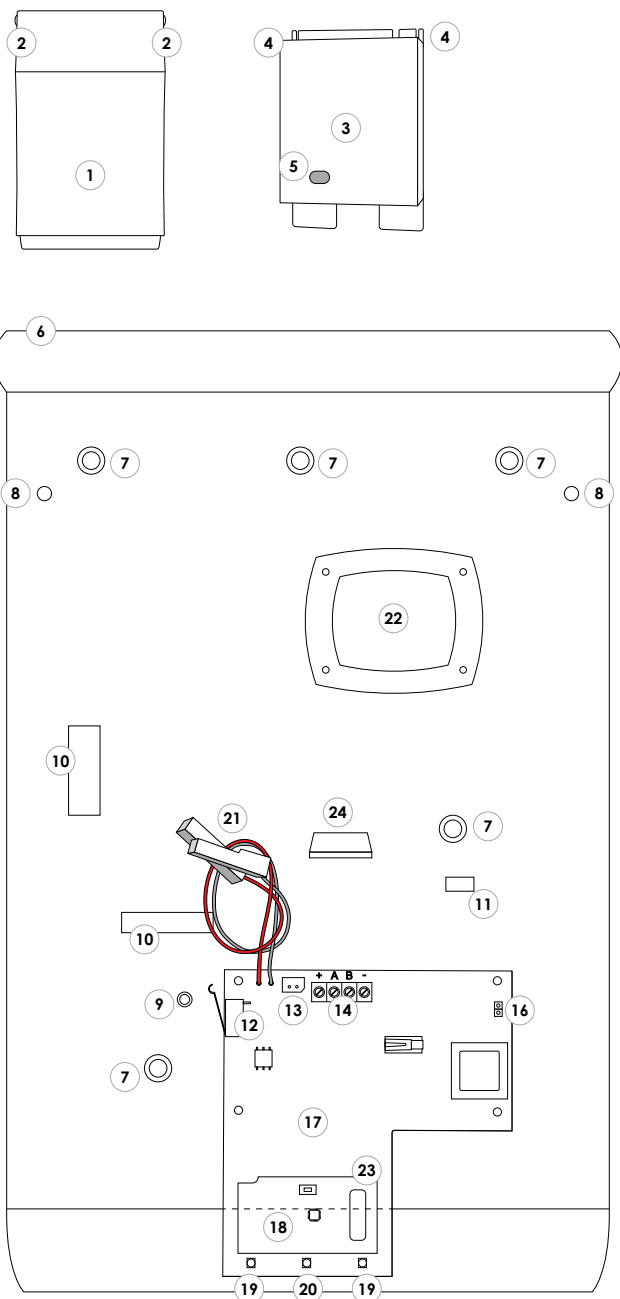
Lors de l'utilisation de l'imago radio alimentée par le pack de piles (7,5 V - 8 Ah), l'espérance de vie des piles est de 3 ans dans les conditions suivantes:

- 4 cycles quotidiens de mise en service des LED auxiliaires
- intervalle de supervision programmé à 5 minutes
- 1 cycle d'alarme mensuel de 5 minutes et 4 cycles d'alarme de test

**Note:**

1. A des températures inférieures à -5 ° C la sirène peut donner un message "mauvaise batterie"
2. Le fonctionnement au-dessous de -5 ° C réduit de manière significative la vie de la batterie
3. Remplacer la batterie en utilisant uniquement le modèle KSI7207580.000
4. Une batterie peut exploser si elle est manipulée de façon incorrecte - ne pas recharger, ouvrir ou jeter au feu

## IDENTIFICATION DES PIÈCES



- 1 Face avant
- 2 Charnières en acier inoxydable (2)
- 3 Couvercle métallique zingué
- 4 Vis (2) pour fixer le couvercle
- 5 Œillet pour sabotage activation de sabotage
- 6 Base transparente
- 7 Trous de verrouillage de la base (5)
- 8 Trous de verrouillage (2)
- 9 Retrait trou sabotage
- 10 Base de batterie
- 11 Choc (2)
- 12 Autoprotection / micro-commutateur anti-arrachage
- 13 Batterie non rechargeable (KSI7207580.000) connecteur
- 14 Borniers d'alimentation 12Vcc (\*)
- 15 Autoprotection: anti-ouverture
- 16 Connecteur buzzer
- 17 PCB - carte principale
- 18 PCB - Interface radio
- 19 LED à haute efficacité (2)
- 20 LED de puissance 1W
- 21 Câbles (2) r / b avec tenons
- 22 Buzzer (120 dB)
- 23 Étiquette de n° de série
- 24 Œillet de visite pour passage câble

(\*) Le bornier dispose de 4 entrées. S'il vous plaît utilisez uniquement + (positif) et - (négatif) pour l'alimentation. Ne pas utiliser le bornier A et B



La programmation de l'appareil et la configuration de la centrale sont faites par le SW **basis**. La sirène gère les sorties:

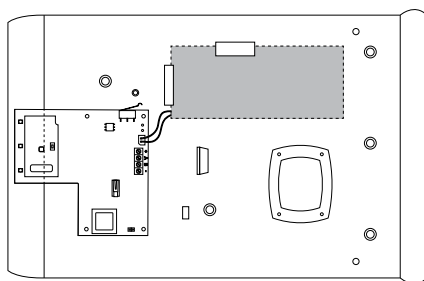
- Si **imago** est alimentée par la batterie non rechargeable (KSI7207580.000), les sorties seront gérées comme ci-dessous, quel que soit la configuration programmée
- Sortie d'alarme: monostable avec le même temps ON que celui programmé dans la centrale (par défaut: 3 min)
- Sortie LED de puissance: monostable avec temps ON fixe 20 sec.
- Sortie Aux LED: monostable avec temps ON fixe 20 sec ; cette fonction est conçue pour économiser la batterie
- Si **imago** sans fil est alimentée avec une alimentation externe 12V et batterie au plomb rechargeable, elle va gérer les sorties comme programmées

Pendant la phase de programmation, à chaque fois que l'imago envoie un signal de sabotage à la centrale et qu'il est reconnu, la LED rouge, sur le module PCN sans fil, clignote.

## MISE SOUS TENSION

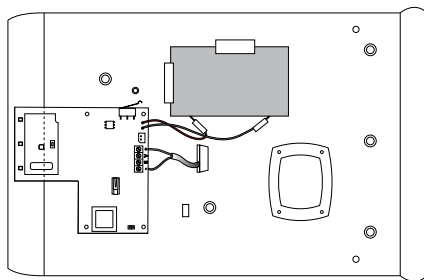
La procédure pour mettre sous tension l'imago nécessite de respecter au moins une des étapes suivantes:

- Connecter les batteries à leur connecteur **13** et placez-le sur sa base **10**, comme illustré dans la figure:



**OU**

- Connectez l'alimentation pôles + et - (12Vcc) à leurs borniers **14** et la batterie aux câbles respectifs **21** après avoir été placée sur sa base **10**, comme illustré dans la figure



Si le câblage est correct, imago flashera une seule fois et effectuera un bip court du buzzer.

## ENRÔLEMENT

Pour enrôler l'imago sans fil sur le système, veuillez suivre la procédure ci-dessous:

1. Sur le clavier ergo, naviguez dans le menu de programmation jusqu'au mode «enrôlement»
2. Poussez le switch de autoprotection frontale (ouvrir / fermer le couvercle de l'imago)
3. Sur le clavier ergo, confirmer le numéro de série de la sirène

FR Si l'enrôlement est réalisé avec succès, la LED rouge du module radio de la carte le confirmera.

Pour toute information complémentaire, veuillez-vous référer au manuel de programmation de la lares.

## AUTOPROTECTION

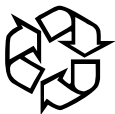
La sirène sans fil imago a deux protections: l'une contre l'ouverture et l'autre contre l'arrachement depuis la paroi sur laquelle elle a été fixée (deux interrupteurs en série). La sirène vérifie en permanence l'état de ces deux interrupteurs et leur ouverture éventuelle sera communiquée à la lares. Ensuite, sous réserve de la programmation de la lares, elle active les signaux acoustiques et lumineux pour signaler la tentative de sabotage.

## INSTALLATION

L'imago WLS doit être installée dans un endroit difficilement accessible pour décourager toute tentative de sabotage; tout en gardant à l'esprit la nécessité de l'atteindre pour remplacer les piles si celles-ci ne sont pas rechargeables. Le support mural doit être aussi plat que faire se peut, sans trous ni excroissances afin de ne pas compromettre le fonctionnement du mécanisme d'autoprotection. Pour une installation correcte, veuillez-vous référer au paragraphe « Identification des pièces » et suivez les étapes ci-dessous :

1. Insérez les charnières en acier inoxydable (incluses) et serrer les écrous. (Pas trop fort! Afin que le couvercle puisse basculer)
2. Ouvrez le couvercle en polycarbonate avec un tournevis plat près des coins de la face avant.
3. Retirez le couvercle métallique, attention à ne pas endommager la carte du circuit imprimé
4. A l'aide d'une perceuse, percer les trous de fixation de base (celui du centre est déjà fait pour rendre l'installation plus facile)
5. Si vous souhaitez alimenter l'appareil avec une alimentation 12V directe, passer les câbles à travers l'œillet
6. Fixer la base de polycarbonate avec les chevilles (incluses)
7. Si vous avez choisi d'utiliser une alimentation externe:  
A - Relier le câble de l'alimentation sur les bornes suivant la polarité  
B - Placez et connectez la batterie 6V - 1,2 Ah  
ou  
Placez et connectez le pack de piles no-rechargeable KSI7207580.000
8. Vérifiez la mise sous tension
9. Remettre le couvercle métallique par le haut en faisant attention à ne pas endommager le circuit imprimé
10. Fermez le couvercle de la face avant

## CERTIFICATIONS



RTTE  
1995/5/CE

L'installazione di queste apparecchiature deve essere effettuata a regola d'arte, in accordo con le norme vigenti. Queste apparecchiature sono state sviluppate secondo criteri di qualità, affidabilità e prestazioni adottati dalla Ksenia Security.

Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema almeno una volta al mese. Le procedure per il collaudo dipendono dalla configurazione del sistema.

Rivolgersi all'installatore del sistema per conoscere le procedure da seguire.

Ksenia Security Srl declina ogni responsabilità nel caso in cui le apparecchiature vengano manomesse da personale non autorizzato. Il contenuto di questo manuale può essere soggetto a modifiche, senza preavviso, e non rappresenta un impegno da parte della KSENIA SECURITY.

### Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (Direttive RAEE)

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati\* o al rivenditore locale che può ritirare gratuitamente se l'utente acquista un altro prodotto nuovo di tipologia simile.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

Sono previste sanzioni molto elevate nel caso di irregolarità nel rispetto del Decreto Leg.vo 151/05.

\* Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

The complete Declaration of Conformity for each Device can be found at: [www.kseniasecurity.com](http://www.kseniasecurity.com)

Installation of these systems must be carried out strictly in accordance with the instructions

described in this manual, and in compliance with the local laws and bylaws in force. This device has been designed and made with the highest standards of quality and performance adopted by Ksenia Security. It is recommended that the installed system should be completely tested at least once a month. Test procedures depends on the system configuration. Ask to the installer for the procedures to be followed. Ksenia Security srl shall not be responsible for damage arising from improper installation or maintenance by unauthorized personnel. The content of this guide can change without prior notice from KSENIA SECURITY.

### Information for users: Disposal (RAEE Directive)

Warning! Do not use an ordinary dustbin to dispose of this equipment.

Used electrical and electronic equipment must be treated separately, in accordance with the relative legislation which requires the proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation of directives in member states, private households within the EU may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge\*. Local retailers may also accept used products free of charge if a similar product is purchased from them.

If used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, these must be disposed of separately according to local provisions. Correct disposal of this product guarantees it undergoes the necessary treatment, recovery and recycling. This prevents any potential negative effects on both the environment and public health which may arise through the inappropriate handling of waste.

\* Please contact your local authority for further details.

L'installation de ces systèmes doit être effectuée de manière stricte, en respectant les descriptions du présent manuel et en accord avec les lois locales et règlements en vigueur. Ces dispositifs ont été conçus et fabriqués avec les plus hauts standards de qualité et de performance adoptés par Ksenia Security. Il est recommandé de tester le système une fois installé et au moins une fois par mois. Les procédures de test dépendent de la configuration du système. Demandez à votre installateur de suivre les procédures. Ksenia Security srl ne sera responsable d'aucun dommage, de quelque ordre qu'il soit, provenant d'une installation ou d'un entretien réalisé de manière impropre ou par un personnel non autorisé ou formé à le faire. Le contenu du présent guide d'installation peut être modifié à tout moment et sans préavis par KSENIA SECURITY.

### Informations pour les utilisateurs: Evacuation (Directive RAEE)

Attention! Ne pas utiliser une poubelle ordinaire pour se débarrasser de cet équipement.

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément, conformément à la législation relative qui nécessite le traitement, la valorisation et le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.

Suite à la mise en œuvre des directives dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'UE peuvent remettre gratuitement leurs équipements électriques et électroniques usagés aux centres de collecte désignés gratuitement \*. Les détaillants locaux peuvent également accepter des produits usagés gratuitement, si un produit similaire est acheté chez eux. En cas d'utilisation d'équipements électriques ou électroniques qui comportent des piles ou des accumulateurs, ceux-ci doivent être jetés séparément, conformément aux dispositions locales.

La mise au rebut de ce produit garantit qu'il subit le traitement nécessaire, la récupération et le recyclage. Cela permet d'éviter les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé publique qui peuvent résulter de la manipulation inappropriée des déchets.

\* Veuillez contacter les autorités locales pour plus de détails

### **RISPETTO DELL'AMBIENTE**

**imago wireless** è stata progettata e realizzata con le seguenti caratteristiche per ridurre l'impatto ambientale:

1. Laminati senza Alogeno per circuiti stampati senza piombo
2. Basso assorbimento
3. Imballo realizzato per la maggior parte con fibre riciclate e materiali provenienti da fonti rinnovabili

### **ENVIRONMENTAL CARE**

**imago wireless** has been specifically designed and manufactured for the environment respect as follows:

1. PCB laminates are brome and lead free.
2. Low consumption
3. Packaging realized mainly with recycled fibers and materials

### **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT**

**imago** a été conçue avec les caractéristiques suivantes afin de réduire son empreinte sur l'environnement:

1. Les couches stratifiées des circuits imprimés ne contiennent ni plomb ni brome
2. Consommation réduite
3. Emballage composé essentiellement de fibres et matériaux recyclés